

KO HONO UA 'OE TOHI 'A PAULA KO E 'APOSETOLO KI HE KAKAI TESALONAIKA

1 'Oku tala atu 'e Paula 'a 'ene loto lelei ki he tui, mo e 'ofa, mo e fa'a kātaki 'ae siasi 'i Tesalonaika: 11 Pea ne me'a ngāue'aki 'ae me'a kehekehe ke fakafiemālie 'aki 'akinautolu 'i he fakatanga, pea ne fakahā 'e tō ki he kakai fai kovi 'ae tautea totonu mei he 'Otua.

¹ Ko Paula, mo Silivenusi, mo Timote, ki he siasi 'oe kakai Tesalonaika 'oku 'i he 'Otua ko 'etau Tamai mo e 'Eiki ko Sisu Kalaisi:

² Ke 'iate kimoutolu 'ae 'alo'ofa, mo e melino, mei he 'Otua ko 'etau Tamai mo e 'Eiki ko Sisu Kalaisi.

³ 'Oku totonu 'emau fakafeta'i ma'uaipē ki he 'Otua koe'uhi ko kimoutolu, 'e kāinga, 'o hangē ko ia 'oku taau, koe'uhi 'oku tupu 'o lahi 'aupito 'aupito ho'omou tui, pea 'oku tupulekina 'a ho'omou fe'ofa'aki kiate kimoutolu kotoa pē;

⁴ Ko ia 'oku mau vikiviki koe'uhi ko kimoutolu ki he ngaahi siasi 'oe 'Otua, 'i ho'omou fa'a kātaki mo e tui, 'i homou ngaahi fakatanga kotoa pē, mo e ngaahi mamahi, 'oku mou fa'a kātaki'i:

⁵ 'Aia ko e faka'ilonga 'oe fakamaau totonu 'oe 'Otua, koe'uhi ke lau 'akimoutolu 'oku mou taau mo e pule'anga 'oe 'Otua, 'aia 'oku mou mamahi ai foki:

⁶ He ko e me'a totonu 'i he 'Otua ke totongi 'aki 'ae mamahi kiate kinautolu 'oku fakamamahi'i 'akimoutolu;

⁷ Ka kiate kimoutolu ‘oku mamahi, ko e fiemālie mo kimaoutolu, ‘oka fakahā mai ‘ae ‘Eiki ko Sisu mei he langi mo ‘ene kau ‘āngelo mālohi,

⁸ ‘I he afi uloulo mo e fai totongi kiate kinautolu ‘oku ‘ikai te nau ‘ilo ‘ae ‘Otua, pea ‘oku ‘ikai talangofua ki he ongoongolelei ‘o hotau ‘Eiki ko Sisu Kalaisi:

⁹ ‘Akinautolu ‘e tautea ‘aki ‘ae faka‘auha ta‘engata mei he ‘ao ‘oe ‘Eiki, pea mei he nāunau ‘o ‘ene māfimafi;

¹⁰ ‘Oka ha‘u ia ke fakahikihiki‘i ‘e he‘ene kakai mā‘oni‘oni, pea ke fakatumutumu ai, ‘i he ‘aho ko ia, ‘akinautolu kotoa pē ‘oku tui; he na‘a mou tui ki he ‘emau fakamo‘oni ‘iate kimoutolu.

¹¹ Ko ia foki ‘oku mau lotua ma‘uaipē ‘akimoutolu, koe‘uhi ke lau ‘e hotau ‘Otua ‘oku mou taau mo e ui *ni*, ke ne fakakakato ‘ae finangalo lelei kotoa pē ‘o ‘ene angalelei, mo e ngaue ‘ae tui, ‘i he mālohi:

¹² Koe‘uhi ke ongoongolelei‘ia ‘ae huafa ‘o hotau ‘Eiki ko Sisu Kalaisi ‘iate kimoutolu, mo kimoutolu ‘iate ia, ‘o fakatatau ki he ‘ofa ‘a hotau ‘Otua mo e ‘Eiki ko Sisu Kalaisi.

2

1 ‘Oku ne fakahā ke nau tu‘uma‘u ‘i he mo‘oni kuo nau ma‘u, 3 ‘Oku ne tala ‘e ai ‘ae he lahi mei he lotu mo‘oni, 9 Pea ‘e hā ‘ae fili ‘o Kalaisi ‘i he te‘eki ai hoko mai ‘ae ‘aho ‘oe ‘Eiki. 15 Pea ne toe fai ‘ene tomu‘a enginaki, mo ne hūfia ‘akinautolu.

¹ Pea ko eni, ‘oku mau kole kiate kimoutolu, ‘e kāinga, ko e me‘a ‘i he hā‘ele mai ‘a hotau ‘Eiki ko Sisu Kalaisi, pea mo ‘etau kātoa fakataha kiate ia,

2 Ke 'oua na'a ue'i ngofua homou loto, pe puputu'u, 'i ha laumālie, pe 'i ha lea, pe 'i ha tohi 'o hangē 'oku meiate kimautolu, 'o pehē kuo ofi 'ae 'aho 'o Kalaisi.

3 'Oua na'a kākaa'i 'akimoutolu 'e ha tokotaha 'i ha me'a 'e taha: koe'uhi 'e 'ikai hoko 'ae 'aho ko ia, 'o kapau 'e 'ikai tomu'a hoko 'ae liliu kovi, pea fakahā 'ae tangata 'oe angahala, ko e foha 'oe mala'ia;

4 'Aia 'oku angatu'u pea fakahikihiki ia ke mā'olunga 'i he me'a kotoa pē 'oku ui ko e 'Otua, pe 'oku fai ki ai 'ae hū; pea 'oku nofo ia 'o hangē ko e 'Otua 'i he fale 'oe 'Otua, 'o fakahā ia ko e 'Otua.

5 'Ikai 'oku mou manatu, 'i he'eku kei 'iate kimoutolu, ne u fakahā kiate kimoutolu 'ae ngaahi me'a ni?

6 Pea 'oku mou 'ilo eni 'aia 'oku ne ta'ofia, kae'oua ke fakahā ia 'i hono kuonga.

7 He 'oku ngaue ni 'ae me'a fakalilolilo 'oe angahala: ka 'oku ai ha taha 'oku ta'ofi, kae'oua ke to'o atu ia.

8 Pea 'e toki fakahā 'ae taha Angakovi, 'aia 'e faka'osi'osi 'e he 'Eiki 'aki 'ae mānava 'o hono fofonga, 'o faka'auha 'i he malama 'o 'ene hā'ele mai.

9 Ko ia ia 'oku ha'u 'o tatau mo e ngaue 'a Sētane 'i he mālohi lahi, mo e ngaahi faka'ilonga, mo e ngaahi me'a fakaofa loi,

10 Pea mo e kākā kotoa pē 'oe ta'emā'oni'oni 'iate kinautolu 'oku 'auha; ko e me'a 'i he 'ikai te nau ma'u 'ae 'ofa ki he mo'oni, koe'uhi ke nau mo'ui ai.

11 Pea ko e me'a ko ia 'e fakatukutuku'i ai 'akinautolu 'e he 'Otua ki he mālohi 'oe kākā, ke nau tui ki he loi:

12 Pea ke fakamala'ia 'akinautolu kotoa pē 'oku

‘ikai tui ki he mo‘oni, ka nau fitemālie ‘i he ta‘emā‘oni‘oni.

¹³ Ka ‘oku totonu ‘emau fakafeta‘i ma‘uaipē ki he ‘Otua koe‘uhi ko kimoutolu, ‘e kāinga ‘ofeina ‘i he ‘Eiki, koe‘uhi kuo fili ‘akimoutolu ‘e he ‘Otua talu mei he kamata‘anga ki he fakamo‘ui ‘i he fakamā‘oni‘oni‘i ‘e he Laumālie, mo e tui ki he mo‘oni:

¹⁴ Aia na‘a ne uiui‘i ‘akimoutolu ki ai ‘i homau ongoongolelei, ke mou lava‘i ‘ae nāunau ‘o hotau ‘Eiki ko Sisu Kalaisi.

¹⁵ Ko ia, ‘e kāinga, mou tu‘uma‘u, ‘o kuku mau ‘ae ngaahi akonaki ‘aia na‘e akonekina ai ‘akimoutolu, pe ko ha me‘a ‘i he malanga, pe ‘i he‘emau tohi.

¹⁶ Pea ko eni, ko hotau ‘Eiki ko Sisu Kalaisi pe, mo e ‘Otua, ko ‘etau Tamai, ‘aia na‘a ne ‘ofeina ‘akitautolu, ‘o ne foaki mai ‘ae fitemālie ta‘engata mo e ‘amanaki lelei ‘i he ‘alo‘ofa,

¹⁷ Ke ne fakafitemālie ki homou loto, pea fakatu‘uma‘u ‘akimoutolu ‘i he ngaahi lea mo e ngaue lelei kotoa pē.

3

1 ‘Oku ne kole ke nau hūfia ia, 3 Pea ne tala ‘ene falala kiate kinautolu, 5 Pea lotua ‘akinautolu ki he ‘Otua, 6 Pea ne fai ‘ae akonaki kehekehe kiate kinautolu, kae lahi ke ‘oua te nau fakapikopiko, mo fakataha mo e kakai anga pau‘u, 16 Pea ne faka‘osi ‘aki ‘ae hūfia mo e fetapa.

¹ ‘E Kāinga, ko hono faka‘osi, mou hūfia ‘akimautolu, koe‘uhi ke lele atu ‘ae folofola ‘ae ‘Eiki, pea ongoongolelei ia, ‘o hangē ko ia ‘iate kimoutolu:

² Pea koe‘uhi ke fakahaofi ‘akimautolu mei he kakai ta‘e‘atamai mo angakovi: ke ‘oku ‘ikai ma‘u kotoa pē ‘ae tui.

³ Ka ‘oku mo‘oni ‘ae ‘Eiki, ‘aia te ne fakatu‘uma‘u pea fakamo‘ui ‘akimoutolu mei he kovi.

⁴ Pea ‘oku mau falala ki he ‘Eiki koe‘uhi ko kimoutolu, ‘oku mou fai, pea te mou fai pe, ‘ae ngaahi me‘a ‘oku mau fekau kiate kimoutolu.

⁵ Pea ke fakahinohino homou loto ‘e he ‘Eiki ki he ‘ofa ‘ae ‘Otua, pea mo e fa‘a kātaki ‘a Kalaisi.

⁶ Pea ko eni, ‘e kāinga, ‘oku mau fekau kiate kimoutolu, ‘i he huafa ‘o hotau ‘Eiki ko Sisu Kalaisi, ke mou mavahe ‘akimoutolu mei he kāinga kotoa pē ‘oku ‘eve‘eva ta‘etotonu, pea ‘ikai tatau mo e fekau na‘a ne ma‘u meiate kimoutolu.

⁷ He ‘oku mou ‘ilo, ‘oku totonu ke mou fa‘ifa‘itaki kiate kimautolu: he na‘e ‘ikai te mau fai ta‘etotonu ‘iate kimoutolu;

⁸ Pe temau kai ta‘etotongi ‘ae mā ‘a ha tokotaha; ka na‘a mau fai ‘ae ngaue mo feinga ‘i he pō mo e ‘aho, koe‘uhi ke ‘oua na‘a mau fakamasiva‘i ha taha ‘okimoutolu:

⁹ Ka na‘e ‘ikai koe‘uhi ‘oku ta‘etotonu kiate kimautolu, ka ke mau hoko ko e faka‘ilonga ke mou fa‘ifa‘itaki kiate kimautolu.

¹⁰ Ka ‘i he ‘emau ‘iate kimoutolu, na‘a mau fekau eni kiate kimoutolu, “Kapau ‘e ‘ikai fie ngaue ha taha, pea ‘oua na‘a ne kai.”

¹¹ He ‘oku mau fanongo ki ha ni‘ihi ‘iate kimoutolu ‘oku ‘eve‘eva ta‘etotonu, ‘o ‘ikai si‘i ngaue, ka ko e kau kaunoa.

¹² Pea ko kinautolu ‘oku pehē, ‘oku mau fekaua mo enginaki, ‘i hotau ‘Eiki ko Sisu Kalaisi, ke nau ngaue fakalongo pe, pea kai ‘ae ma‘anautolu pe.

¹³ Ka ko kimoutolu, 'e kāinga, 'oua na'a mou fiu 'i he fai lelei.

¹⁴ Pea kapau 'oku 'ikai talangofua ha taha ki he 'emau fekau 'i he tohi ni, faka'ilonga 'i 'ae tangata ko ia, pea 'oua na'a fakataha mo ia, koe'uhi ke mā ai ia.

¹⁵ Kae 'oua na'a lau ia ko e fili, kae valoki 'i 'o taau mo ha kāinga.

¹⁶ Ko eni, 'ofa ke foaki 'e he 'Eiki 'oe melino 'ae melino ma'uaipe kiate kimoutolu 'i he me'a kotoa pē. Ke 'iate kimoutolu kotoa pē 'ae 'Eiki.

¹⁷ Ko e tohi 'ofa eni 'a Paula 'aki hoku nima 'o'oku, 'aia ko e faka'ilonga 'i he ngaahi tohi kotoa pē: 'oku pehē pe 'eku tohi.

¹⁸ Ko e 'alo'ofa 'a hotau 'Eiki ko Sisu Kalaisi ke 'iate kimoutolu kotoa pē. 'Emeni.

KO E TOHI TAPU KĀTOA
The Holy Bible in the Tongan language of Tonga,
Revised West Version

Public Domain

Language: Tongan

Translation by: James Baxley

Cover and title page artist: Kitione Vailea

Digital editions and layout: Michael Johnson

Web site: <https://ebible.org/ton/>

Translator support: <https://worldoutreach.org/325>

2021-11-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 13 Dec 2023

2362cc12-5c8d-5627-ad4b-c1c163858892